



Mixteco/Indígena Community Organizing Project

Descripción de Trabajo: Intérprete Mixteco para *Human Services Agency* (H.S.A)

La Organización Comunitaria de Proyecto Mixteco/Indígena (MICOP) busca un intérprete Mixteco para proporcionar asistencia a clientes Mixtecos y de habla español para la Agencia de Servicios Humanos (HSA). El/La candidatx ideal deberá tener una capacidad de fluidez en el lenguaje Mixteco para asegurar que los clientes de HSA entienden claramente las provisiones de la Agencia de Servicios Humanos del Condado de Ventura que ayudan a proteger a los niños y adultos vulnerables, con asistencia de alimentos, vivienda, salud y empleo.

Acerca de La Organización Comunitaria de Proyecto Mixteco/Indígena (MICOP)

MICOP une líderes inmigrantes indígenas y sus aliados que hablan inglés e español - para ayudar y capacitar a la comunidad indígena mexicana del Condado de Ventura. Desarrollamos liderazgo indígena, abogamos por un mayor acceso e igualdad, y mejorar la calidad de la educación y la salud para los niños y adultos. Trabajamos con más de 8,000 individuos mixtecos y zapotecos cada año a través de múltiples programas y cursos de capacitación.

Responsabilidades del trabajo:

El lugar de base del intérprete será en la oficina de H.S.A. en Oxnard, y en ocasión de alcance comunitario será dentro del condado de Ventura. El intérprete reporta con el/la Supervisor/a de HSA y Administradora de Programas de MICOP. Él o ella es responsable de lo siguiente:

- Proporcionar interpretación para clientes mixtecos e hablantes del idioma español de H.S.A., en persona y por teléfono;
- Ayudar a trabajadores/as sociales en el servicio a los clientes que hablan mixteco y que español durante el proceso de la entrevista, etc.;
- Ayudar a los clientes que hablan mixteco y otros/as con completar los formularios e documentos;
- Viajar a otros sitios de H.S.A. para interpretar, según como sea necesario;
- Proporcionar interpretación en actividades y eventos de alcance de HSA;
- Realizar otras funciones que le sean asignadas, lo que puede incluir, pero no limitado a, responder al correo electrónico, presentaciones, y llamadas telefónicas a los clientes sobre la información del caso, representando a H.S.A. en las actividades de alcance e difusión de información;
- Proveerle y proporcionar información al cliente y documentar interacciones con los clientes;
- El uso de la gramática apropiada para comunicarse a través de correo electrónico y documento en CalWIN ;
- Coordinar con MICOP y el personal de HSA para asegurar un servicio de calidad y atención a los clientes;
- Firmar y cumplir con el acuerdo de confidencialidad de la agencia H.S.A. y MICOP;
- Mantener un registro de actividades. La documentación debe incluir el número de cliente(s) que requieren servicios y / o asistencia de interpretación para completar formularios, y la fecha de contacto.
- Asiste a todas las reuniones de personal y capacitaciones requeridas, y participa en ellos. Asiste a las capacitaciones en-servicio como asignado por el/la gerente de programa.

Requisitos Mínimos de Educación y Experiencia:

- Deberá ser bilingüe y bi-alfabeto en español y (mixteco)

Cualificaciones y habilidades:

El Intérprete tendrá:

- Completa fluidez y dominación de su variante en el lenguaje Mixteco; ya sea bilingüe en español y mixteco o tres idiomas (español/ inglés/mixteco). Habilidades buenas y satisfactorias en expresión oral y escrita, ya sea en el español y / o en inglés.
- La atención al detalle, buena capacidad de organización y capacidad demostrada para llevar a cabo un trabajo de alta calidad.

- **Conocimientos básicos de computadora en Word y navegación del internet. Conocimientos en La computación intermedia o avanzada es una ventaja.**
- **Compromiso con la misión de MICOP en empoderar, organizar y apoyar a la comunidad indígena del condado de Ventura**
- **Capacidad para asumir una variedad de tareas de una manera flexible, positiva y constructiva.**
- **Capacidad y habilidades de confidencialidad, imparcialidad, profesionalismo, abogacía y responsabilidad cultural y lingüística.**
- **Horario flexible incluyendo ocasionalmente fines de semana y tardes.**
- Debe tener una licencia de conducir válida del estado de California.
- El empleo es contingente sobre el cumplimiento de todos los requisitos de trabajo y historia de antecedentes: verificación de antecedentes penales, declaración sobre antecedentes penales, etc., se requiere un historial libre de antecedentes penales dentro de los siete días de haber completado el *Live Scan*.
- Deberá poder relacionarse bien a todas personas de la comunidad, sin considerar color, origen nacional, religión, sexo, embarazo, edad, estado civil, estado de veterano, orientación sexual, discapacidad, o nivel socio-económico.

Lugar: Oficina de HSA (Vanguard Office) Oxnard con viajes a otros sitios si es necesario.

Compensación: \$18 - \$21 por hora, tiempo parcial, no exento

Esta es una posición de medio tiempo, de lunes a viernes y los fines de semana como sea necesario.

Cómo aplicar: Favor de enviar su resume y carta de interés a Arcenio J. Lopez, Director Ejecutivo, arcenio.lopez@mixteco.org para o antes del fin del día el martes, 22 de Septiembre, 2020. Cualquier pregunta llame a Arcenio J. Lopez 805/822-2418.